

Joyful Catholic Families

**“Jitwieled Ġesù!”  
Ktejjeb**

**©Joyful Catholic Families 2019  
joyfulcatholicfamilies.com**

Translation to Maltese by:  
SEGRETARJAT GĦALL-KATEKEŻI, Floriana, Malta

Clipart from Kari Bolt Clip Art

# Jitwieleđ Ġesù!

©Joyful Catholic Families 2019

[joyfulcatholicfamilies.com](http://joyfulcatholicfamilies.com)

Translation to Maltese by:  
SEGRETARJAT GĦALL-KATEKEŻI, Floriana, Malta

Clipart from Kari Bolt Clip Art





Dawn l-għorrief offrew lil Ġesù rigali ta' deheb, incens u mirra.



Alla kien wiegħed li jum wiegħed kellu jibagħtilna Salvatur.



Alla kien għażel lil Marija biex tkun omm is-Salvatur. İzda Marija dan ma kinitx tafu.

Alla kien għażel lil Ġużeppi biex ikun missier Ġesù f'din id-dinja. İzda Ġużeppi dan ma kienx jafu.





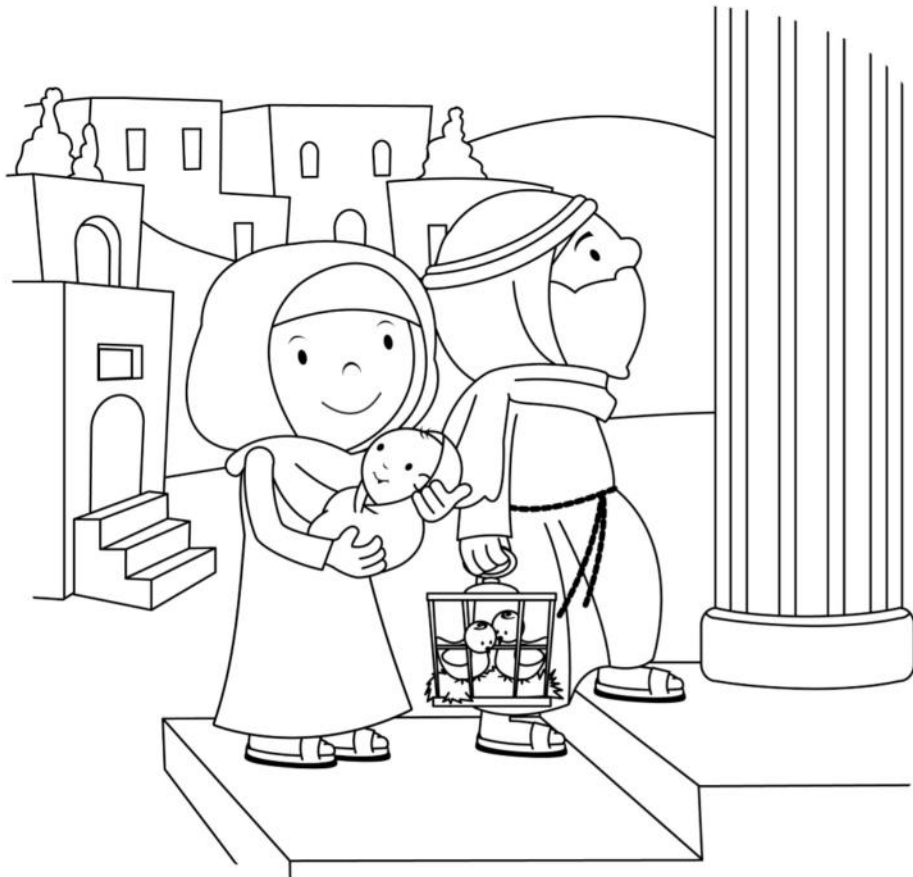
Meta wasal iż-żmien li Alla kellu jibgħat is-Salvatur, l-anġlu Gabrijel mar għand Marija biex jistaqsiha rieditx tkun omm Ġesù.

Marija qalet, “Iva.”



Xi għorried raw kewkba ġdida fis-sema. Imxew wara dik il-kewkba u sabu lil Ġesù fid-dar ma' Marija.

Erbgħin jum wara t-twelid ta' Ġesù ,  
Marija u Ġużeppi marru fit-tempju u  
ppreżentaw lil Ġesù 'l Alla. Offrew par  
gamiem bħala saġrificċju.

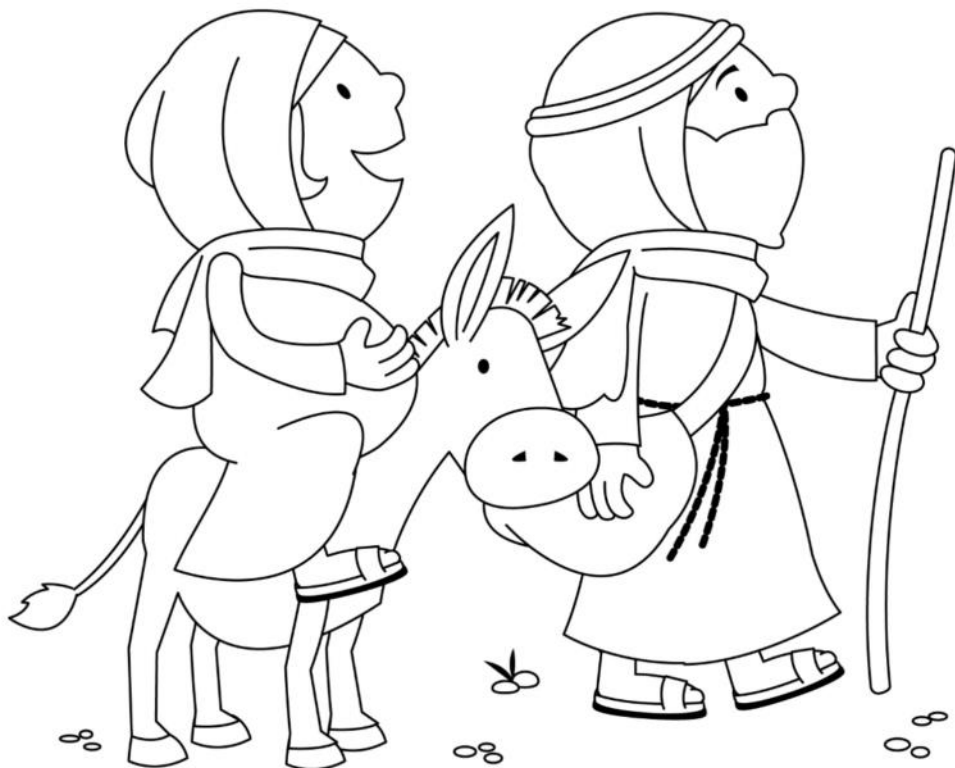


L-anglu qal lil Marija li l-kugina  
tagħha, Elizabetta, li kienet xiħa  
ħafna, kellu jkollha tarbija!  
Isem it-tarbija kellu jkun Ġwanni.

Hekk kif semgħat l-aħbar, Marija  
għagġlet biex tmur għand il-kugina  
tagħha Elizabetta.

Marija reġgħet lura lejn darha.  
Għaddew ix-xhur u kien kważi wasal  
iż-żmien li t-tarbija tagħha titwieled.  
Il-mexxej tal-pajjiż ta' fejn kienu jgħixu  
Ġużeppi u Marija ħareġ ordni li  
kulhadd kellu jinkiteb f'ċensiment li  
kellu jsir.

Ġużeppi u Marija marru Betlehem  
għaċ-ċensiment.



Ir-rgħajja marru Betlehem biex jaraw  
lil Ġesù tarbija.



Imbagħad kor ta' anġli instema' jkanta,  
"Glorja 'l Alla fil-għoli tas-smewwiet."



Ħafna nies kienu telgħu Betlehem  
għaċ-ċensiment u Ġużeppi u Marija  
ma sabux post fejn joqogħdu.



Kien wasal iż-żmien li jitwield  
Ġesù! Marija fisqietu u medditu ġo  
maxtura (kaxxa minn fejn jieklu  
l-animali).



Dak il-lejl kien hemm xi rgħajja għassa  
mal-merħla tagħhom. Deherilhom  
anglu u qalilhom li kien twield  
is-Salvatur!